

Conformity assessment was carried by Notified Body 1019, WVU, a.s., Pkřatá 7 Ostrava-Radvanice, Czech Republic

Notified body or bodies involved in the conformity assessment of the PPE: No. 1019 - WVU, a.s., Pkřatá 7 Ostrava-Radvanice, Czech Republic

Approved body or bodies involved in the conformity assessment of the PPE: No. 0321 - SATRA United Kingdom, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD

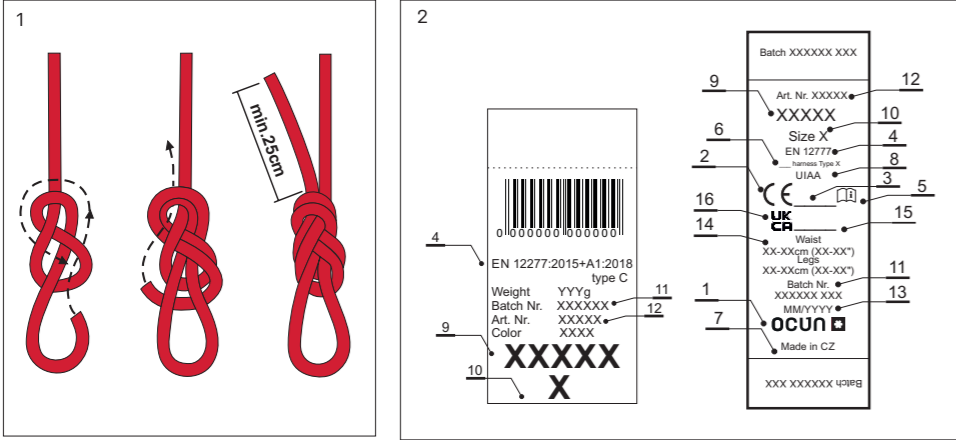
RP Climbing s.r.o., Hegrova 34/5, 572 01 Polička, Czechia info@ocun.com

Authorized representative in the UK: First Ascent (UK) Limited Unit 4, Mercers Business Park, Macclesfield, Cheshire, SK10 6JH, United Kingdom

This PPE was designed in accordance with regulation (EU) 2016/425 of the European parliament and of the council of 14th March 2016 and with regulation 2016/425 as brought into UK law and amended.

Instructions of use
Declarations of conformity
OCUN.COM
v221013

OCUN.COM



INSTRUCTIONS FOR USING THE MOUNTAIN CLIMBING HARNESSES EN 12277.
Vor use this product, read the instructions carefully. These instructions contain all necessary information for correct usage, storage and maintenance. Any other use is PROHIBITED and may cause a serious accident, injury, or death. There are many unmentionable ways to use these products and only some of them are described in these instructions. The product may only be used by competent and responsible persons or persons under the direct instruction and supervision of such persons. The user is responsible for the risks that may arise as a result of failure to comply with the correct method of use.

USE
Personal protective equipment (PPE) used as protection against falls, during mountain climbing, sport climbing, on via ferratas, during ski mountaineering, speleology and canyoning. Adjust the size of the harness so that movement is not restricted. Make sure the harness is correctly adjusted before using by a test suspension in a safe location. Breathing must not be restricted when the user is freely suspended. The suspension position should not cause pain nor stress to the back or bending of the lower back. Metal components should not cause irritation of the lower back or vertebrae. Only loops and eyes intended for this purpose should be used to tie into the harness (fig. 7, 8). Tie into the harness (fig. 1) using a figure-eight knot.
WARNING: Never use a chest harness (fig. 9) alone, but only in combination with a full harness. Chest harnesses may be used only by persons up to 40 kg. After a hard fall (fall factor ≥ 1) the climbing harness must be immediately discarded.

CHECKING
Before every use, always check that the product is in perfect condition and that it does not show signs of wear (loose, worn or broken fibres, damage to load bearing stitching) or other damage. In case of the slightest doubt, replace the product with a new one.
Überprüfen Sie während des Gebrauchs regelmäßig die korrekte Position der Gurte in den Schnallen (Abb.3-6). Neben der Überprüfung vor und während des Gebrauchs des Produkts muss mindestens einmal in 12 Monaten eine gründliche periodische Inspektion durch eine fachlich qualifizierte Person vorgenommen werden. Die Häufigkeit der gründlichen periodischen Inspektionen richtet sich nach Art und Intensität der Nutzung des Produkts. Für einen besseren Überblick über die Nutzung der Ausrüstung empfehlen wir, alle ihre Komponenten nur einem Benutzer zuzurechnen, der Ihre Geschichte perfekt kennt. Die Ergebnisse der Inspektionen müssen im Nutzungsnachweis des Produkts vermerkt werden. Details bezüglich der regelmäßigen Inspektion einzelner Schutz-ausrüstungen finden Sie auf der Website www.ocun.com.

ACCESSORIES
Verify that the product is compatible with other elements of the system and that these elements comply with the applicable regulations, standards, and directives. Also verify that the entire system has been assembled correctly and that the safe operation of its individual components does not interfere with each other.

MATERIALS
The materials used do not cause allergic reactions, hypersensitivity or skin irritation.

STORAGE AND TRANSPORT:
Transport your product using the packaging included with your product. Keep your product away from direct sunlight, chemical compounds, heat or mechanical damage. Ideal storage conditions are a dry, dark and cool area.

MAINTENANCE
Modifications and repairs performed outside of the Ocun brand's manufacturing plant are prohibited.

CLEANING AND DISINFECTION:
Clean and disinfect the harness with cold or warm water up to 30°C, or using a mild soap solution (then wash thoroughly with clean water). Dry in a shady and well-ventilated place, avoiding direct sunlight. Chemical cleaning and disinfection are not permitted and can seriously damage the product.

EFFECT OF CHEMICAL COMPOUNDS:
It is absolutely necessary to avoid contact with chemical compounds (chemicals), especially with acids and alkalis. Damage caused by acids is not optically visible. Products that have come into contact with acids (e.g. car battery acid) must be immediately retired from use.

LIFESPAN AND RETIREMENT FROM USE:
The lifespan of products is affected by many factors, such as frequency and method of use, method of storage, climate conditions, and the like. The product must be always replaced if:
- extremely high loads occur during a heavy fall
- the use of the harness and buckles may be damaged
- it is permanently soiled (for example by grease, asphalt, oils, paints, etc.)
- it has been exposed to a strong thermal contact or friction heat, with visible traces of melting
- you do not know its complete past history
- seams, straps and buckles may be damaged
- if there are visible signs of wear and tear
- if the product has not been regularly professionally examined

Under ideal storage conditions and very infrequent use, the product should be replaced no later than 10 years after the date of manufacture.
Warning:
In extraordinary circumstances and conditions, the product may need to be discarded after its first use. Moisture and / or ice reduces the strength of the product.

MARKINGS:
1) OCUN = Manufacturer's logo,
2) CE is the conformity mark, which means that the product meets the requirements of the relevant EU directive,
3) the CE followed by number of the notified body that inspects the type conformity,
4) Corresponding European legislation,
5) Carefully read and understand the instructions for use,
6) The CE is the conformity mark that means the product complies with the applicable UK legislation,
7) Country of origin,
8) UAA - Safety Label
9) Name of the product
10) Size
11) Batch number
12) Article number
13) MM = Month of manufacture, YYYY = Year of manufacture,
14) Minimum and maximum weight and leg measurements
15) The CE is the conformity mark that means the product complies with the applicable UK legislation,
16) After the UKCA mark is the number of the Approved body performing the UKCA type examination and production control of this product.

Tags may be located in various places according to the type and size of the harness. Type B harnesses also include the maximum allowed user weight.
This personal protective equipment was designed in accordance with Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016.
Diese PSA wurde gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 entworfen.
EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: www.ocun.com

ENGLISH

DEUTSCH

ČESKY

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

GERÄUCHSANWEISUNG FÜR KLETTERGÜRTE EN 12277.
Benutzen Sie dieses Produkt nicht, ohne diese Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen zu haben.
Die Gebrauchsanweisung enthält alle notwendigen Informationen für die ordnungsgemäße Verwendung, Lagerung und Wartung. Jede andere Verwendung ist VERBOTEN und kann zu schweren Unfällen, Verletzungen oder zum Tod führen. Es gibt viele ungeeignete Verwendungsmöglichkeiten, von denen nur einige in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind (dargestrichelte Bilder). Das Produkt darf nur von qualifizierten und verantwortlichen Personen oder unter der direkten Anleitung und Aufsicht dieser Personen verwendet werden. Der Benutzer haftet für Risiken aus unsachgemäßer Verwendung.

VERWENDUNG
Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz vor Stürzen beim Bergsteigen, Sportklettern, auf Klettersteigen, beim Skialpinismus, bei Höhlenforschung und Canyoning. Legen Sie den Klettergurt an. Passen Sie die Größe des Gurtes so an, dass er Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Setzen Sie sich probierbar an einer sicheren Stelle in den Klettergurt, um vor der Verwendung seine korrekte Einstellung zu überprüfen. Beim freien Hängen im Gurt darf die Atmung nicht eingeschränkt sein. Die Hängesituation sollte keinen Stress auf den Rücken und keine Biegungen des unteren Rückens verursachen. Metallteile dürfen im Bereich der Lendenwirbelsäule und der Wirbel nicht stören. Zum Einbinden dürfen nur die dazu vorgesehenen Schlaufen oder Augen verwendet werden (Abb. 7, 8). Binden Sie das Seil gemäß Abb. 1 mit Hilfe eines Achterknoten in den Klettergurt ein.
ACHTUNG: Verwenden Sie nie einen Brustgurt (Abb. 9) alleine, sondern immer nur in Verbindung mit einem Sturz-Klettergurt des Typs B dürfen nur von Personen bis 40 kg Körpergewicht verwendet werden. Nach einem harten Sturz (Sturzfaktor ≥ 1) muss der Klettergurt sofort ausgetauscht werden.

KONTROLLE
Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob sich das Produkt in einwandfreiem Zustand befindet und ob es Gebrauchsspuren (lockere, abgenutzte oder zerrissene Fasern, beschädigte Stabilisierungsnaht) oder andere Schäden aufweist. Ersetzen Sie das Produkt bei jeglichen Zweifeln durch ein neues.
Überprüfen Sie während des Gebrauchs regelmäßig die korrekte Position der Gurte in den Schnallen (Abb.3-6). Neben der Überprüfung vor und während des Gebrauchs des Produkts muss mindestens einmal in 12 Monaten eine gründliche periodische Kontrolle durch eine fachlich qualifizierte Person vorgenommen werden. Die Häufigkeit der gründlichen periodischen Inspektionen richtet sich nach Art und Intensität der Nutzung des Produkts. Für einen besseren Überblick über die Nutzung der Ausrüstung empfehlen wir, alle ihre Komponenten nur einem Benutzer zuzurechnen, der Ihre Geschichte perfekt kennt. Die Ergebnisse der Inspektionen müssen im Nutzungsnachweis des Produkts vermerkt werden. Details bezüglich der regelmäßigen Inspektion einzelner Schutz-ausrüstungen finden Sie auf der Website www.ocun.com.

ZUBEHÖR
Stellen Sie sicher, dass das Produkt mit den anderen Elementen des Systems kompatibel ist und dass diese Elemente den geltenden Vorschriften, Standards und Richtlinien entsprechen. Stellen Sie außerdem sicher, dass das gesamte System korrekt zusammengesetzt wurde und dass sich die einzelnen Komponenten nicht gegenseitig in ihrer Funktion beeinträchtigen.

MATERIALIEN
Die verwendeten Materialien verursachen keine Allergien, Überempfindlichkeit oder Hautreizungen.

LAGERUNG UND TRANSPORT:
Verwenden Sie zum Transport des Produkts die mitgelieferte Hülle. Das Produkt muss vor direkter Sonneneinstrahlung, chemischen Verbindungen, Hitze und mechanischen Beschädigungen geschützt werden. Die optimalen Lagerbedingungen sind: eine trockene, dunkle und kühle Umgebung.

WARTUNG
Änderungen oder Reparaturen am Produkt außerhalb des Ocun-Herstellungsbetriebs sind verboten.

REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG:
Reinigen Sie verschmutzte Produkte mit kaltem oder lauwarmem Wasser bis 30°C ggf. mit einer schwachen Seifenlösung (anschließend gründlich mit sauberem Wasser abspülen). An einem schattigen und gut belüfteten Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung trocknen. Chemische Reinigung und Desinfektion sind nicht gestattet und können das Produkt ernsthaft beschädigen.

WIRKUNG CHEMISCHER VERBINDUNGEN:
Der Kontakt mit chemischen Verbindungen (Chemikalien), insbesondere Säuren und Laugen, ist unbedingt zu vermeiden. Durch Säuren verursachte Schäden sind optisch nicht sichtbar. Nach dem Kontakt mit Säuren (z. B. Autobatteriesäure) darf das Produkt nicht mehr verwendet werden.

LEBENSDAUER UND ENTSORGUNG:
Die Lebensdauer der Produkte wird von vielen Faktoren beeinflusst, z. B. von Häufigkeit und Art der Verwendung, Lagerbedingungen, klimatischen Einflüssen und dergleichen. Das Produkt muss grundsätzlich ersetzt werden, wenn:
- es bei einem schweren Sturz zu extremer hoher Belastung kommt,
- Nähte oder Riemen und Schnallen sind beschädigt
- es dauerhaft verschmutzt wurde (z. B. durch Fett, Asphalt, Öle, Farben und dergleichen)
- es zu derart starker thermischer Belastung, Kontakt- oder Reibungswärme kommt, dass geschmolzenes Material oder Spuren der Erwärmung sichtbar sind
- Sie die vollständige Geschichte seiner Verwendung in der Vergangenheit nicht kennen
- wenn der Verschleißindikator sichtbar ist
- wenn das Produkt keiner periodischen Inspektion unterzogen wird.

Bei optimaler Lagerung und sehr seltener Verwendung sollten Sie das Produkt spätestens 10 Jahre nach dem Herstellungsdatum ersetzen.
Warning:
Under außergewöhnlichen Bedingungen und Einflüssen muss das Produkt möglicherweise schon nach dem ersten Gebrauch ausgetauscht werden. Feuchtigkeit und / oder Vereisung verringern die Festigkeit des Produkts.
KENNZEICHNUNG:
1) OCUN = Herstellerlogo,
2) CE ist das Konformitätszeichen, was bedeutet, dass das Produkt den Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinie entspricht,
3) Auf das CE-Kennzeichen _____ folgt die Nummer der benannten Stelle, die an der Umsetzung der Konformität mit der Type beteiligt ist.
4) Entsprechende europäische Norm,
5) Lesen und verstehen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig,
6) Typ der Ausrüstung,
7) Ursprungsland,
8) UAA - Sicherheitsetikett
9) Produktbezeichnung
10) Größe
11) Produktionsnummer,
12) Artikelnummer,
13) MM = Produktionsmonat, YYYY = Produktionsjahr,
14) Minimaler und maximaler Taille- und Beinumfang
15) UKCA ist ein Konformitätszeichen, das belegt, dass das Produkt der aktuellen Gesetzgebung des Vereinigten Königreichs entspricht.
16) Auf das UKCA-Zeichen folgt die Nummer der zugelassenen Stelle, die eine Konformitätsbewertung für die UKCA-Kennzeichnung sowie eine Produktionskontrolle dieses Produkts durchführt.

Etiketten können sich je nach Art und Größe des Klettergurtes an unterschiedlichen Stellen befinden. Bei Klettergurten vom Typ B ist das maximal zulässige Benutzergewicht auf dem Etikett angeführt.
Diese PSA wurde gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 entworfen.
EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: www.ocun.com

NÁVOD K POUŽÍTI HOROLEZECKÉ ÚVAZKY EN 12277.
Benediti pešivno nastavitveni tohoto návodu nepoužívejte tento výrobek. Návod obsahuje všechny potřebné informace pro správné použití, skladování a údržbu. Jakékoliv jiné použití je ZAKÁZÁNE a může způsobit vážnou zranění, úraz, nebo smrt. Existuje mnoho nevhodných způsobů použití výrobku, z kterých pouze některé jsou popsány v tomto návodu (přetřásknutá zobrazení). Výrobek smí být použit pouze osobou odborně způsobilá a odpovědná, nebo osobou pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Uživatel je zodpovědný za rizika, která mohou v případě nedodržení správného způsobu použití nastat.

POUŽITÍ
Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný jako ochrana proti pádu. Při vykonávání horolezecké, sportovního lezení, via-ferrata, ski-alpinismu, speleologie a kanyoning. Nastavte velikost úvazku tak, aby nedocházelo k omezení volnosti pohybu. Zkušebním zavěšením na bezpečném místě vykoučíte správné nastavení úvazku před použitím. Při volném visení nesmí být omezeno dýchání. Závěsná pozice by měla být bezbolestná a bez namáhání zad a ohybání kříže. Kovové části nesmí vadit v oblasti kůže a obrátů. Pro návěšování smí být používány pouze smyčky nebo oka k tomu určená (viz fig.7,8). Do lezeckého úvazku se navazuje podle (fig.1) pomocí smyčkové uzly.
POZOR: nikdy nepoužívejte prsní úvazek (fig. 9) samostatně, nýbrž vždy pouze v kombinaci se sedacím úvazkem. Lezecký úvazek typu B smí být používán pouze osobami do hmotnosti 40kg. Po tvrdém pádu (pádový faktor ≥ 1) musí být lezecký úvazek ihned vyřazen.

KONTROLA
Před každým použitím vždy zkontrolujte, zda je výrobek v bezvadném stavu, a zda nemáte známky opotřebení (uvolnění, opotřebení, nebo přetržené vlákna, narušení spojovacího švu), nebo jiného poškození. V případě jakýchkoli pochybností výrobek vyměňte za nový.
Během používání pravidelně kontrolujte správnou pozici popruhů v přezkách (fig.3-6). Kromě kontroly před a během používání výrobku musí být alespoň jednou za 12 měsíců provedena důkladná periodická kontrola odborně způsobilou osobou. Četnost důkladných periodických kontrol musí být dána způsobem a intenzitou používání výrobku. Pro lepší přehled o používání výrobku doporučujeme přidělit všechny součásti vybavení pouze jednému uživateli, pokud je to možné, a neznat jejich historii. Výsledky by měly být zaznamenány v evidenci listu výrobku. Podrobnosti o pravidelné kontrole jednotlivých osobních ochranných prostředků naleznete na webových stránkách www.ocun.com.

PŘÍSLUŠENSTVÍ
Ověřte si, že výrobek je kompatibilní s ostatními prvky systému, a že tyto prvky odpovídají příslušným nařízením, normám a směrnicím. Také si ověřte, že celý systém je správně sestaven, že se vzájemně nenarušuje bezpečnostní funkčnost jeho jednotlivých prvků.

MATERIALY
Použití materiálu nezpůsobují alergie, přecitlivěná nebo podráždění kůže.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA:
Pro přípravu výrobku použijte obal dodávaný společně s výrobkem. Výrobek je nutné zabránit před přímým slunečním zářením, chemickými sloučeninami, horkem či před mechanickým poškozením. Optimálními skladovacími podmínkami jsou: suché, tmavé a chladné prostředí.

ÚDRŽBA
Úpravy a opravy mimo výrobní závod značky Ocun jsou zakázány.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE:
Znečištěné výrobky čistěte studenou, nebo vlažnou vodou do 30°C, případně slabým mydlovým roztokem (následně důkladně opláchněte čistou vodou). Sušte výrobek v stíněném a dobře větraném místě, mimo působení přímého slunečního záření. Chemické čištní a dezinfekce nejsou povoleny a mohou vážně poškodit výrobek.

POŠOBNÍ CHEMICKÝCH SLUČENIN:
Je bezpodmínečně nutné zabránit kontaktu s chemickými sloučeninami (chemikáliemi), především pak s kyselými a louh. Škody způsobené kyselinami nejsou opticky viditelné. Po kontaktu s kyselinami (například s kyselinou z autobaterie) je nutno výrobek ihned vyřadit z používání.

ŽIVOTNOST A VYŘAZENÍ:
Životnost výrobků ovlivňuje mnoho faktorů, jako například četnost a způsob používání, způsob skladování, klimatické vlivy, a podobně. Výrobek musí být zásadně vyměněn, pokud:
- při tvrdém pádu dojde k extrémně vysokému zatížení
- dojde k porušení švu nebo popruhů a spon
- dojde k trvalému znečištění (například v důsledku působení masťnot, asfaltu, oleje, barvy a podobně)
- dojde k silnému tepelnému zatížení, kontaktnímu nebo třecím ohřevu tak, že je viditelné roztažení nebo jsou viditelné stopy po něm
- pokud neznáte úplnou historii jeho používání v minulosti
- pokud je viditelný indikátor opotřebení
- pokud výrobek neprojde periodickou prohlídkou

Při optimálním skladování a při velmi řídkém používání byste měli výrobek vyměnit nejpozději po 10-ti letech od data výroby.
Upozornění:
Za mimořádných podmínek a vlivů může dojít k vyřazení výrobku již po prvním použití. Vlhkost a / nebo námraza snižují pevnost výrobku.
ZNAČENÍ:
1) OCUN = Logo výrobce
2) CE je značka shody, která znamená, že výrobek splňuje požadavky příslušné směrnice UE,
3) za označením CE _____ následuje číslo oznámujícího subjektu zapojeného do provádění shody s typem.
4) Odpovídající evropská norma
5) Pozorně čti a pochop instrukce k používání
6) Typ úvazku
7) Země původu
8) UAA - Safety Label
9) Název produktu
10) Velikost
11) Nom du produit
12) Article číslo
13) MM = Měsíc výroby, YYYY = Rok výroby
14) Minimální a maximální rozměry obvodu pasu a nohou
15) UKCA je značka shody, která znamená, že produkt je v souladu s platnou legislativou Spojeného království
16) Za značkou UKCA je číslo schváleného orgánu provádějícího zkoušku ní typu UKCA a kontrolu výroby tohoto produktu

Etikety mohou být na různých místech dle typu a velikosti úvazku. Typ B úvazky mají na etiketě maximální dovolenou hmotnost uživatele.
Tento OOP byl navržen v souladu s nařízením (EU) 2016/425 Evropského parlamentu a Rady ze dne 9. března 2016.
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: www.ocun.com

Mise en garde:
Dans des conditions et des influences extrêmes, le produit peut devoir être jeté dès sa première utilisation. L'humidité et/ou le gel réduisent la résistance du produit.
Marquage :
1) OCUN = Logo du fabricant,
2) CE est la marque de conformité signifiant que le produit répond aux exigences de la directive européenne UE,
3) après le marquage CE _____ se trouve le numéro de l'organisme indiqué et impliqué dans la mise en œuvre de la conformité au type,
4) norme européenne correspondante,
5) Lire attentivement et comprendre les instructions d'utilisation,
6) Type de baudrier
7) Pays d'origine,
8) UAA - Label de sécurité
9) Nom du produit
10) Taille
11) Numéro de fabrication,
12) Numéro de l'article
13) MM = mois de fabrication, YYYY = année de fabrication,
14) Mesures minimales et maximales de la circonférence de la taille et des jambes
15) Le label UKCA indique que le produit est conforme à la législation en cours dans le Royaume-Uni
16) Après le label UKCA se trouve le numéro de l'organisme agréé réalisant l'examen UE et le contrôle de la production de ce produit

Les étiquettes peuvent être à différents endroits selon le type et la taille du baudrier. Les baudriers de type B indiquent sur leur étiquette le poids maximal de leur utilisateur.
Este EPI ha sido diseñado de acuerdo con las directrices (UE) 2016/425 del Parlamento europeo y Consejo de gobierno el día 9 de marzo de 2016.
UE DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ UE : www.ocun.com

MANUEL D'UTILISATION DE BAUDRIERS D'ESCALADE EN 12277.
Ne pas utiliser ce produit sans avoir lu attentivement le présent manuel. Le manuel contient toutes les informations nécessaires pour une utilisation, un entourage et un entretien corrects. Toute autre utilisation est INTERDITE et peut provoquer un accident grave, des blessures voire la mort. Il existe de nombreuses utilisations inappropriées et seules certaines d'entre elles sont décrites dans ce manuel (illustrations barrées). Le produit ne peut être utilisé que par des personnes compétentes et responsables ou sous la direction et la supervision directes de ces dernières. L'utilisateur est responsable des risques pouvant survenir si l'utilisation correcte n'est pas respectée.

UTILISATION
C'est un Equipement de protection individuelle (EPI), utilisé pour se protéger des chutes pendant la pratique de l'alpinisme, de l'escalade, de la via-ferrata, du ski de randonnée, de la spéléologie et du canyoning. Enfiler le baudrier se fait de telle sorte qu'il ne vous gêne pas dans vos mouvements. En l'essayant dans un endroit sûr avant son utilisation, vérifiez le réglage du baudrier. Il ne doit pas vous gêner dans votre respiration lorsque vous êtes suspendu. En position suspendue, vous ne devriez avoir mal nulle part, sans forcer sur votre dos ou vous faire piler les lombaires. Les parties métalliques ne doivent pas gêner vos lombaires ou vos vertèbres. Veuillez vous attacher uniquement avec les nœuds prévus pour (fig.7,8). Attachez-vous avec un nœud en huit (fig. 1). ATTENTION : n'utilisez jamais de harnais de poitrine (fig. 9) seul, mais toujours allié à un baudrier. Les baudriers d'escalade de type B peuvent être utilisés uniquement par des personnes pesant 40 kg et moins. En cas de chute importante (facteur chute supérieur à 1), le baudrier doit être immédiatement remplacé.

VÉRIFICATION
Vérifier avant chaque utilisation que le produit est en parfait état et qu'il ne présente pas de signes de usure (fibres relâchées, déchirures, détérioration de la couture de résistance) ou d'autres dégradations. En cas de doute, remplacer le produit par un neuf. Pendant l'utilisation, contrôlez régulièrement le bon positionnement des sangles dans les boucles (fig. 3-6). Outre les contrôles avant et après utilisation, une vérification périodique approfondie doit être effectuée par une personne qualifiée au moins une fois tous les 12 mois. La fréquence des examens approfondis doit être adaptée à l'intensité d'utilisation du produit. Pour mieux servir l'utilisateur de l'équipement, nous vous recommandons d'affecter tous ses composants à un seul utilisateur, qui connaîtra alors parfaitement leur histoire. Les résultats du contrôle doivent être inscrits sur la fiche d'enregistrement du produit. Les détails sur les examens réguliers des équipements de protection individuelle sont disponibles sur le site internet www.ocun.com.

ACCESSOIRES
Vérifier que le produit est compatible avec les autres éléments du système et que ces éléments sont conformes aux réglementations, normes et directives applicables. Vérifier également que l'ensemble du système a été correctement assemblé et que le fonctionnement en toute sécurité de ses différents composants pris individuellement n'entrave pas le fonctionnement des autres composants de l'ensemble du système.

MATÉRIAUX
Les matériaux utilisés ne provoquent pas d'allergies, d'hypersensibilité ou d'irritation cutanée.

ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:
Utilisez l'emballage du produit pour le transport. Le produit doit être protégé de la lumière directe du soleil, des composés chimiques, de la chaleur et des dommages mécaniques. Les conditions de stockage optimales sont un environnement frais, sombre et sec.

ENTRETIEN
Les modifications et réparations réalisées hors de l'usine de fabrication de la marque Ocun sont interdites.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION:
Nettoyer les produits encrassés avec de l'eau froide ou tiède jusqu'à 30°C, ou une faible solution savonneuse (puis rincer abondamment à l'eau claire). Sécher dans un endroit bien aéré à l'abri de la lumière directe du soleil. Le nettoyage à sec et la désinfection ne sont pas permis et peuvent gravement endommager le produit.

ACTION DES COMPOSÉS CHIMIQUES:
Il est absolument nécessaire d'éviter le contact avec les composés chimiques (produits chimiques), en particulier avec les acides et les lessives. Les dommages causés par les acides ne sont pas optiquement visibles. Après un contact avec des acides (par exemple l'acide de batterie de voiture), le produit doit être immédiatement mis hors service.

DURÉE DE VIE ET MISE HORS SERVICE:
La durée de vie des produits est affectée par de nombreux facteurs, tels que la fréquence et le mode d'utilisation, le mode d'entreposage, les influences climatiques, etc. Le produit doit être absolument remplacé si:
- lors d'une chute dure, un chargement extrêmement fort se produit
- les coutures ou les sangles et les boucles sont endommagées
- en cas d'encrassement permanent (par exemple en raison de l'action de la graisse, de l'asphalte, des huiles, des peintures, etc.)
- en cas d'un fort chargement thermique, d'un contact ou d'un échauffement par friction de sorte que la fonte est visible ou des traces de celle-ci sont visibles
- si vous ne connaissez pas l'histoire complète de son utilisation dans le passé
- si le produit n'est pas contrôlé régulièrement

En cas de stockage optimal et d'utilisation très peu fréquente, vous devriez changer le produit au plus tard 10 ans après sa date de fabrication.
Mise en garde:
Dans des conditions et des influences extrêmes, le produit peut devoir être jeté dès sa première utilisation. L'humidité et/ou le gel réduisent la résistance du produit.

Marquage :
1) OCUN = Logo du fabricant,
2) CE est la marque de conformité, qui signifie que le produit respecte les exigences des directives pertinentes de l'UE,
3) après le marquage CE _____ se trouve le numéro de l'organisme indiqué et impliqué dans la mise en œuvre de la conformité au type,
4) norme européenne correspondante,
5) Lire attentivement et comprendre les instructions d'utilisation,
6) Type de baudrier
7) Pays d'origine,
8) UAA - Label de sécurité
9) Nom du produit
10) Taille
11) Numéro de fabrication,
12) Numéro de l'article
13) MM = mois de fabrication, YYYY = année de fabrication,
14) Mesures minimales et maximales de la circonférence de la taille et des jambes
15) Le label UKCA indique que le produit est conforme à la législation en cours dans le Royaume-Uni
16) Après le label UKCA se trouve le numéro de l'organisme agréé réalisant l'examen UE et le contrôle de la production de ce produit

Les étiquettes peuvent être à différents endroits selon le type et la taille du baudrier. Les baudriers de type B indiquent sur leur étiquette le poids maximal de leur utilisateur.
Este EPI ha sido diseñado de acuerdo con las directrices (UE) 2016/425 del Parlamento europeo y Consejo de gobierno el día 9 de marzo de 2016.
UE DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ UE : www.ocun.com

INSTRUCCIONES PARA EL USO DE ARNESSES DE ESCALADA EN 12277.
No utilice este producto sin haber estudiado detenidamente estas instrucciones. Las instrucciones contienen toda la información necesaria para el uso, el almacenamiento y el mantenimiento correcto del producto. Cualquier otro uso está PROHIBIDO y puede provocar un accidente serio, lesiones o la muerte. Existen muchos modos no adecuados de uso y solo algunos de ellos están descritos en estas instrucciones (representación tachada). El producto puede ser utilizado únicamente por una persona profesionalmente capacitada y responsable, o por una persona bajo la dirección y supervisión directa de esa persona. El usuario es responsable del riesgo que pueda producirse por el incumplimiento del modo de uso correcto.

USO
Equipo de protección personal (EPP) utilizado como protección contra la caída a la hora de practicar la escalada, escalada deportiva, via ferrata, ski-alpinismo, espeleología y barrancuismo. Póngase el arnés de escalada. Ajuste la talla del arnés para que no quede limitada la libertad del movimiento. Mediante la suspensión de prueba en un lugar seguro compruebe el ajuste correcto del arnés antes de utilizarlo. Con la suspensión libre no debe estar limitada la respiración. La posición suspendida no debería conllevar dolor, esfuerzo para la espalda, ni flexión del lumbal. Las partes metálicas no deben molestar en la zona del lumbal y vértebras. Para el enlazado se pueden utilizar solo lazos u ojales destinados para ello (fig.7,8). Amárrase en el arnés de escalada según (fig.1) utilizando el nudo en ocho.
ATENCIÓN: No utilice nunca solo el arnés de pecho (fig. 9), sino siempre solo en combinación con el arnés de asiento. Los arneses de escalada de tipo B pueden ser utilizados solo por personas con el peso inferior a 40 kg. Tras una caída dura (factor de caída ≥ 1) el arnés de escalada debe ser desechado inmediatamente.

INSPECCIÓN
Antes de cada uso revise siempre si el producto se encuentra en perfecto estado y si no muestra señales de desgaste (fibras sueltas, desgastadas o desgarradas, daños en las costuras de resistencia) u otros daños. En caso de tener cualquier duda sobre el producto, cámbielo por uno nuevo. Durante el uso revise regularmente la posición correcta del arnés en las hebillas (fig.3-6). A parte de la revisión antes y durante el uso del producto debe realizarse al menos una vez en 12 meses una revisión periódica a fondo llevada a cabo por una persona capacitada. La frecuencia de las revisiones periódicas a fondo debe ser dada por la forma y la intensidad del uso del producto. Para una mejor orientación en el uso del equipamiento recomendamos asignar todos los componentes del equipamiento a solo un único usuario que conozca perfectamente su historial. Los resultados de las revisiones deberían apuntarse en la hoja de registro del producto. Los detalles sobre la revisión periódica de cada uno de los equipos de protección personal los encontrará en las páginas web www.ocun.com.

ACCESORIOS
Compruebe que el producto es compatible con el resto de los elementos del sistema y que, estos elementos, responden a las prescripciones, normas y directrices pertinentes. Compruebe también que todo el sistema ha sido montado correctamente y que no interfiere recíprocamente en la segura funcionalidad de los elementos por separado.

MATERIALES
Los materiales utilizados no provocan alergia, hipersensibilidad o irritación en la piel.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:
Para el transporte del producto utilice la funda suministrada junto con el producto. Dry que proteger el producto contra la luz solar directa, compuestos químicos, calor y contra los daños mecánicos. Las condiciones óptimas para el almacenamiento son: ambiente seco, oscuro y fresco.

MANTENIMIENTO
Los ajustes y reparaciones fuera de la planta de producción de la marca Ocun están prohibidos.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN:
Limpie el producto ensuciado con agua fría o tibia hasta 30°C, o en su caso, con una solución suave de jabón (a continuación, aclare minuciosamente con agua limpia). Séquelo a la sombra y en un lugar bien aireado, fuera del alcance de los rayos directos de sol. La limpieza química y desinfección no están permitidas y pueden dañar seriamente el producto.

EFFECTO DE COMPUESTOS QUÍMICOS:
Es completamente necesario proteger del contacto con compuestos químicos (sustancias químicas), sobre todo de ácidos y lejías. Los daños ocasionados por ácidos no son visibles a la vista. Tras el contacto con ácidos (por ejemplo, con el ácido de la batería del coche) es necesario retirar inmediatamente de su uso el producto.

DURABILIDAD Y ELIMINACIÓN:
La durabilidad de los productos está influida por muchos factores, como por ejemplo la frecuencia y el modo de uso, el modo de almacenamiento, factores climáticos y similares. El producto debe ser reemplazado sin ninguna duda si:
- en una fuerte caída tiene lugar un esfuerzo extremadamente alto
- se producen daños en las costuras o en los arneses y abrazaderas
- se ensucia de forma permanente (por ejemplo, como consecuencia del efecto de alguna grasa, asfalto, aceites, pinturas o similares)
- tiene lugar un fuerte calentamiento térmico, de contacto o fricción por calor tal, que sea visible la fundición o se ven visibles marcas tras él
- si no conoce la historia completa de su uso en el pasado.
- en el caso de que el indicador de desgaste este visible
- en el caso de que el producto no se someta a la revisión periódica

En el caso de almacenamiento óptimo y con el uso muy escaso debería cambiar el producto como más tarde después de 10 años a partir de la fecha de fabricación.
Avvertenza:
En condiciones y fenómenos extraordinarios puede descartarse el producto incluso después del primer uso. La humedad y / o escarcha reducen la resistencia del producto.

MARCATURA:
1) OCUN = Logo del produttore,
2) CE es la marca de conformidad, que significa que el producto cumple con los requerimientos de las directrices pertinentes de l'UE,
3) Tras la marca CE _____ se sigue el número del organismo notificado involucrado en la realización de la conformidad con el tipo,
4) Norma europea correspondiente,
5) Leggere attentamente e comprendere le istruzioni per l'uso,
6) Tipo di imbracatura
7) Paese di origine,
8) UAA - Safety Label
9) Nome del prodotto
10) Taglia
11) Numero di produzione,
12) Numero articolo
13) MM = mese di produzione, YYYY = anno di produzione,
14) Misure minime e massime di circonferenza vita e gamba
15) UKCA è il marchio di conformità che indica che il prodotto è conforme alla legislazione vigente nel Regno Unito
16) Il marchio UKCA è seguito dal numero dell'organismo riconosciuto preposto all'esame del tipo UKCA e al controllo della produzione di questo prodotto

Le etichette possono trovarsi in posizioni diverse a seconda del tipo e delle dimensioni dell'imbracatura. Le imbracature di tipo B hanno il peso utente massimo consentito indicato sull'etichetta

SLOVENSKY

NÁVOD NA POUŽITIE HOŘOLEZEČE ÚZKÝCH EN 1227.
Bez starostlivého nastudovania tohto návodu nepoužívajte tento výrobok.

Návod obsahuje všetky potrebné informácie pre správne použitie, údržbu a skladovanie. Použitie zariadenia nie je ZÁKAZNÉ a málo spôsobov vížnu nehodu, úraz alebo smrť. Existuje veľa nevhodných spôsobov použitia a iba niektoré z nich sú opísané v tomto návode (správne/z nevhodné zobrazenia). Výrobok musí používať iba osoby odborne spôsobilé a zodpovedajúce podľa opisu. Užívateľom jest odporúčajú sa rišky, ktoré môžu vzniknúť v konsekvencii nedodržiavania właściwego sposobu wykorzystania.

POUŽITIE
Osobný ochranný prostriedok (OOP) používaný ako ochrana proti pádu, pri vykonávaní horolezečstva, športového lezenia, via ferrata, ski-alpinizmu, speleológie a canyoningu.

Obleče si lezecký úvazok. Nastavte veľkosť väzku tak, aby nedochádzalo k obmedzeniu voľnosti pohybu. Skúšobným zavesením na bezpečné miesto vykonajte skúšku nastavenej väzky pred jeho použitím. Pri prvom výstupu nesmie byť obmedzené dýchanie. Zvážená pozícia by mala byť bezbolestná a bez namáhania chrbta a dýchacieho zariadenia. Kovové časti nesmú vadiť v oblasti krkuva a stavcov. Pre navádzanie smu by používané iba súkavé alebo oká na to určené (fig. 7, 8). Do lezeckého úvazku sa navlečúe podľa (fig. 1) pomocou osmičkového okna.

POZOR: Nikdy nepoužívajte prsný úvazok (fig. 9) samostatne, ale vždy by to bolo v kombinácii so sadacím úvazkom. Lezecký úvazok typu B smú byť použité na zavesenie na mostoch do 40 kg. Po tom padé (padový faktor =>) musí byť lezecký úvazok ihnev vyradený.

KONTROLA
Pred každým použitím vždy skontrolujte, či je výrobok v bezchybnom stave a či nesmie zasahovať uvoľnenie, opotrebenie, abraziou alebo pretrhnutú šnúru, narušenie pevnostných šítia alebo iných poskodení.. V prípade akýchkoľvek pochybností výrobku vymeňte za nový. Počas používania pravidelne kontrolujte správnú pozíciu popruhov v pramienoch (fig. 3-6).
Príjem kontrolný pre a priebehu používania výrobku musí byť aspoň raz za 12 mesiacov vykonaná dôkladná periodická kontrola odborne spôsobilou osobou. Početnosť dôkladných periodických kontrol musí byť podľa podmienok výroby. Pre lepší prehľad o používaní vyžadujeme odporúčame predísť všetky súčasti aj vyanbenie iba jednému používateľovi, ktorý bude dokonale zoznáit ich históriu. Výsledky kontrol by mali byť zaznamenané v evidencnom liste výrobku. Kontrolou o pravidelnej kontrole jednotlivých osobných ochranných prostriedkov nájdete na webových stránkach www.ocun.com.

PRÍSLUŠENSTVO
Overté si, že výrobok je kompatibilný s ostatným prvami systému a tieto prvky zodpovedajú príslušným normám, normám a smerniciam. Tiež si overte, že bol celý systém správne zostavený a že sa vzájomne nerušiace bezpečná funkčnosť jeho jednotlivých prvok.

MATERIÁL
Použitý materiál nespôsobujú alergie, podráždenie alebo podráždenie kože.

PRZECHOWANIE I TRANSPORT:
Do przewozu produktu należy używać opakowania dólzonego do produktu. Produkt należy chronić przed bezpośrednim oddziaływaniem światła słonecznego, światła chemicznej lampy, światła lasera, promieniowania ultrafioletowego i promieniowania jonizującego. Optymalne warunki przechowywania to: sucha, cieple i chłodne środowisko.

UTRZYMANIE
Prace naprawy wykonywane poza zakładem produkcyjnym marki Ocun są zabronione.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA:
Pracę czyszczenia i dezynfekcji należy wykonywać w temperaturze 30°C, ewentualnie zaleonym rozciewonym (po czym dokładnie spłukać czystą wodą). Suszyć w suchym i dobrze wentylowanym miejscu, poza działaniem bezpośredniego promieniowania słonecznego. Czyszczenie chemiczne i dezynfekcja nie są dozwolone i mogą spowodować poważne uszkodzenie produktu.

CISTENIE A DEZINFEKCE:
Znieszenie výrobku čistste studenou alebo vlažnou vodou do 30 °C, prípadne slabým mydlným roztokom (nádobte dôkladne opláchnite čistou vodou). Sušite na tienistom a dobre vetranom mieste, mimo pôsobenia priameho slnečného žiarenia. Chemické čistenie a dezinfekcia nie sú povolené a môžu vážne poškodiť výrobok.

PÓSOBENIE CHEMICKÝCH LÚČENÍ:
Je bezpodmienečne nutné zabrániť kontaktu s chemickými zlúčeninami (kemiáliami), predovšetkým s kyselinami a lúhmi. Škodly spôsobené kyselinami sú nie opticky viditeľné. Po kontakte s kyselinami (napríklad s kyselinou z autobaterií) je nutné výrobok ihneď vymeniť z používania.

ZVŇAZNOST A VÝVLADENIE:
Na zvytnosť produktov vplyva wiele czynników, jak na przykład klimatyczne oraz sposob wykorzystania, sposob przechowywania, warunki atmosferyczne itp. Produkt musi zostac zasadniczo zwolniony i czyszczone w temperaturze 30°C, ewentualnie zaleonym rozciewonym (po czym dokładnie spłukać czystą wodą). Suszyć w suchym i dobrze wentylowanym miejscu, poza działaniem bezpośredniego promieniowania słonecznego. Czyszczenie chemiczne i dezynfekcja nie są dozwolone i mogą spowodować poważne uszkodzenie produktu.

DIAGNIALE ZWIĄZKÓW CHEMICZNYCH:
Bezwarunkowo trzeba zapobiec kontaktowi ze związkami chemicznymi (substancjami chemicznymi), szczególnie z kwasami i ługami. Szkodly spowodowane kyselinami i lóhmi, przede wszystkim, nie sà optycznie widoczne. Po kontakcie z kwasami i ługami z akumulatora samochodowego) produkt trzeba natychmiast przestac stosowac.

ŻYWNÓTNOŚĆ I WYŁACZENIE:
Na zvytnosť produktov vplyva wiele czynników, jak na przykład klimatyczne oraz sposob wykorzystania, sposob przechowywania, warunki atmosferyczne itp. Produkt musi zostac zasadniczo zwolniony i czyszczone w temperaturze 30°C, ewentualnie zaleonym rozciewonym (po czym dokładnie spłukać czystą wodą). Suszyć w suchym i dobrze wentylowanym miejscu, poza działaniem bezpośredniego promieniowania słonecznego. Czyszczenie chemiczne i dezynfekcja nie są dozwolone i mogą spowodować poważne uszkodzenie produktu.

RENGJERING OG DESINFISERING:
Rengier tilsmudsete produkter med koldt eller varmt vand og til 30°C, eventuelt med mild sæbeopløsning (efter brug af sæbeopløsning skal der grundigt grund med rent vand). Tørk produktene i et skugget og godt ventileret sted, og undgå direkte sollys. Kjemisk rengjering og desinfisering er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFET AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

LEVEDIG OG OPPHØR AV BRUK:
Produkten levetid påverkas av många faktorer, så som hyppighet och metod av bruk, metod till utrustning, klimatförhållanden och liggenhet. Både vid användning och lagring bör produkten hållas i ett torkat och väl ventilerat utrymme. Det är viktigt att produkten inte utsätts för direkt solljus, kemiska rening och desinfektion er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEK AV KJEMISKE FORBUNDNE:
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og baser. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (fx syre fra bilbatterier) skal omgående tages ud av bruk.

NORSK

ANVISNINGER FOR KLATRESLENER EN 1227.
Ikke bruk dette produktet før du først har fått noe gjennom disse anvisningene. Les nøye gjennom alle opplysninger som er vedlegget. Disse anvisningene inneholder all nødvendig informasjon for riktig bruk, lagring og stell. Enhver annen bruk er FORBUDT og kan erstatte forsikring og ansvar. Hvis du ikke følger anvisningene, kan dette føre til alvorlig ulykke, personskade eller død. Der er mange uopprettelige måter å bruke produktet på, og bare enkelte av dem er beskrevet i disse anvisningene (dørgrepet/utrustningen). Produktet kan bare brukes av personer (og ansvarlige personer eller personer under direkte instruksjon og tilsyn av kyndige og ansvarlige personer. Brugeren er ansvarlig for risici, der måtte oppstå som resultat av en feil i overensstemmelse med den korrekte måte å bruke dem på.

BRUK
Personlig verneutrustning bør beskyttes mot fall, under fjelklatring, klatring på is, via ferrata, klatring, sport, via ferrata, ski-alpinisme, speleologi i kanioner.

Začítajte upržívacký návod. Výreputný rozmiar uprívky tak, aby nie ograniczali swobodny ruch. Przed użyciem uprívki sprawdź prawidłowe ustawienie uprívki, wyszczepiacz i w bezpiecznym miejscu. W przypadku swobodnego zwisu nie należy ograniczac oddychania. Pozycja zawieszania powinna być bezbolesna, nie obciążać ani nie powodować zgniecia przegrodzi / krzywca. Części metalowe nie mogą przeskazywać w obszarze kolczyka / kręgosłupa. Części metalowe nie wyciągaj tylko wątki lub odczołki tego przegrodzi (rys. 7.8). Uprívka zwieszackowa należy wykonać zgodnie z (rys.1) przy użyciu węzła osiemokrotnego.

UWAGA: nigdy nie używaj uprívki prsnej (rys. 9) samodzielnie, jedynie w kombinacji z sadacím úvazkom. Lezecký úvazok typu B smú být použité na zavesenie na mostoch do 40 kg. Po tom padé (padový faktor =>) musí být lezecký úvazok ihnev vyradený.

KONTROLA